

Green Paper "Confronting demographic change: a new solidarity between the generations"

id_request	456751
DT_CREATE	31/07/2005
Do you consent to the publication of your personal data/data relating to your organisation with the publication of your replies to the consultation?	Yes
Name	Andreas Starke
E-mail address	info@andreasstarke.de
Are you replying as an individual or an organisation?	Individual
Gender	Male
Age	55-64
Country of residence	DE - Germany
Do you take the view that the discussion of demographic trends and managing their impact should take place at European level? If so, what should be the objectives, and which policy areas are concerned?	Ja, die europäische Ebene ist angemessen, aber auch jede andere Ebene. Ich finde es unerträglich, dass der nun schon seit fast 20 Jahren bekannte Geburtenschwund von der Politik so gut wie ignoriert wird. Demografie ist ein sehr gut beherrschbares Gebiet. Alle Daten sind mit einer Fortschreibung der Daten über Geburten, Todesfälle und Wanderungen bekannt. Aber die Prognosen und die notwendigen Konsequenzen werden nicht bekannt gegeben. Die Parteien schleppen sich von Wahltermin zu Wahltermin und trauen sich nicht, der Bevölkerung ein klares Bild von den bedrohlichen Aussichten zu verschaffen.

<p>Over many years, the Union has been making considerable efforts to achieve equality between men and women and has coordinated national social protection policies. How can a better work/life balance help to tackle the problems associated with demographic ageing? How can a more balanced distribution of household and family tasks between men and women be encouraged? Should the award of certain benefits or advantages (leave, etc.) be linked to an equal distribution of tasks between the sexes? How best to ensure an adequate income for both parents on parental leave? How can the availability of child care structures (crèches, nursery schools, etc.) and elderly care structures be improved by the public and private sectors? Can a reduced rate of VAT contribute to the development of care services? How can parents, in particular young parents, be encouraged to enter the labour market, have the career that they want and the number of children they want?</p>	<p>Die o.g. Fragen haben nichts mit der Lösung des Problems zu tun. Das Problem ist: Wie können wir die strukturellen Verwerfungen, die aus der mangelnden Reproduktion der Bevölkerung in Deutschland resultiert, bestmöglich bewältigen? Der Trend, immer weniger Kinder zu haben und immer später Kinder zu haben, lässt sich in der modernen Gesellschaft nicht mehr umkehren. Schon die Wortwahl der Fragestellungen lässt erkennen, dass die Familie und die Betreuung und Erziehung von Kindern als Last empfunden wird, die am besten von familienfremden Personen erledigt werden soll. Den sog. "beruflichen Bedürfnissen" dagegen wird eine hohe Priorität eingeräumt.</p>
<p>The Thessaloniki European Council in June 2003 declared that an EU integration policy for immigrants should help to meet the new demographic and economic challenges currently facing the EU. This is the debate initiated by the Green Paper adopted last January.</p> <p>To what extent can immigration mitigate certain negative effects of demographic ageing? What policies should be developed for better integrating these migrants, in particular young people? How could Community instruments, in particular the legislative framework to combat discrimination, the structural funds and the Employment Strategy, contribute?</p>	<p>Die Zuwanderung kann die Effekte des Geburtenmangels abmildern. Meine Empfehlung wäre, dass man gezielt Einwanderer anwerben sollte, und zwar vorzugsweise Ehepaare zwischen 25 und 40 Jahren, die mindestens drei, besser aber vier oder fünf gesunde Kinder mitbringen. Diese Einwanderer müssten sich verpflichten, alle sehr schnell Deutsch zu lernen. Für die Kinder müsste von Anfang an eine bestmögliche schulische Förderung in Ganztagschulen gewährleistet sein.</p>

<p>European objectives have been laid down for the prevention of long-term youth unemployment, combating early school leaving and raising the level of initial training. The structural funds help to attain them at grass roots level. How can initial training and adult training schemes be improved? What can non-formal education and voluntary activities contribute? How can the structural funds and the instruments for achieving better access to the knowledge society contribute? How can the bridges between school and working life and the quality of young people's employment be improved? What role should social dialogue play? What can dialogue with civil society, in particular youth organisations, contribute</p>	<p>Umwandlung aller Schulen im Primar- und Sekundarbereich in Ganztagschulen, um die Bildung der Kinder und Jugendlichen unabhängig zu machen vom Bildungsstand der Eltern. Bekämpfung der Sozialauslese (Schulen in sozialen Brennpunkten) durch ein Verfahren analog dem amerikanischen Busing. Dieses von den deutschen Pädagogen verachtete Verfahren hat sich für die amerikanische Rassenintegration als großer Erfolgsfall erwiesen.</p>
<p>How can Community policies contribute more to combating child poverty and poverty among single-parent families and to reducing the risk of poverty and exclusion among young people? What forms of solidarity can be fostered between young people and elderly people?</p>	<p>Siehe oben. Familien, die zu wenig Geld zur Verfügung haben, um Kinder großzuziehen, müssen durch ausreichende Transferleistungen unterstützt werden. Die Betreuung und Erziehung von Kindern, d.h. die Leistungen für den präproduktiven Teil der Gesellschaft müssen ebenso wie die Versorgung der Alten, d.h. des postproduktiven Sektors von der Gesellschaft honoriert werden.</p>
<p>In order to foster the transition to a knowledge society, EU policies promote the modernisation of work organisation, the definition of lifelong learning strategies, the quality of the working environment and "active ageing", in particular raising the average retirement age. Demographic changes reinforce the importance of these policies, whilst raising new questions: How can the organisation of work be modernised, to take into account the specific needs of each age group? How can young couples' integration in working life be facilitated and how can we help them to find a balance between flexibility and security to bring up their children, to train and update their skills to meet the demands of the labour market? How can we enable older people to work more?</p>	<p>In dieser Beziehung kann der Staat nur wenig tun. Man müsste Eltern dazu ermutigen, sich bewusst für eine Familie mit Kindern zu entscheiden, indem man sie beispielsweise von allen Sparleistungen für die eigene Altersversorgung befreit. Ich selbst habe als Vater von vier Kindern nie verstanden, warum ich auch nur einen Pfennig in die Rentenversicherung einzahlen musste, obwohl ich deren Leistungen gar nicht brauchen werde. Ich hätte das Geld lieber in ein Haus investiert, in dem meine Kinder eine glückliche Kindheit verbracht hätten.</p>
<p>How can work organisation best be adapted to a new distribution between the generations, with fewer young people and more older workers? How can the various stakeholders in the Union contribute, in particular by way of social dialogue and civil society?</p>	<p>Auch dies sind keine staatlichen Aufgaben. Arbeitgeber und Arbeitnehmer müssen begreifen, dass sie Fehler gemacht haben: Die Arbeitgeber müssen verstehen, dass sie mit der Entlassung älterer Arbeitnehmer einen Teil des wertvollen Know-hows verlieren und manche haben das ja auch schon begriffen. Die Arbeitnehmer / Gewerkschaften müssen sich an den Gedanken gewöhnen, dass die Gehaltsentwicklung nicht immer nur in eine Richtung, nämlich nach oben, gehen muss.</p>

<p>The European coordination of retirement scheme reforms is promoting more flexible bridges between work and retirement. Should there be a statutory retirement age, or should flexible, gradual retirement be permitted? How can elderly people participate in economic and social life, e.g. through a combination of wages and pensions, new forms of employment (part-time, temporary) or other forms of financial incentive? How can activities employing elderly people in the voluntary sector and the social economy be developed? What should be the response to pensioner mobility between Member States, in particular with regard to social protection and health care? How should we be investing in health promotion and prevention so that the people of Europe continue to benefit from longer healthy life expectancy?</p>	<p>Es müsste eine Kultur der Beschäftigung im "dritten Lebensabschnitt" entstehen, wobei ich insbesondere an gemeinnützige Dienste denke, die entgeltlich oder ehrenamtlich zu leisten sind. Es ist z.B. nicht zu begreifen, dass öffentliche Bibliotheken um 16 Uhr schliessen müssen, weil kein Personal bezahlt werden kann und gleichzeitig top-qualifizierte Arbeitslose und Rentner sich auf Kreuzfahrten langweilen, obwohl sie sehr gut Bücher einräumen, Leseausweise ausfüllen und die Benutzer bei der Literaturlauswahl beraten könnten. Dasselbe gilt für andere Ehrenämter wie Mithilfe in Krankenhäusern und Pflegeheimen, Hilfe für Familien in Not (erziehender Elternteil krank), Schularbeitenhilfe usw.</p>
<p>The coordination of national social protection policies is due to be extended to long-term care for the elderly in 2006. How can this help to manage demographic change? The coordination of national social protection policies is due to be extended to long-term care for the elderly in 2006. How can this help to manage demographic change? In particular, should a distinction be drawn between retirement pensions and dependency allowances? How do we train the human resources needed and provide them with good quality jobs in a sector which is often characterised by low salaries and low qualifications? How do we arrive at a balanced distribution of care for the very old between families, social services and institutions? What can be done to help families? What can be done to support local care networks? And what can be done to reduce inequality between men and women when they reach retirement age? How can new technologies support older people?</p>	<p>Mit den Fortschritten in der Medizin wird die Langzeitpflege von sehr alten ein sehr dynamischer Wachstumsmarkt werden. Diese Fachkräfte werden bald so gesucht werden, dass mit der niedrigen Bezahlung Schluss ist. Die Menschen, die sich für das Modell "kinderlos" entschieden haben und um die sich im Alter keiner kümmern kann, müssen entweder reich sein oder ihre Langzeitpflege findet in der Besenkammer statt. Die Politik müsste dafür sorgen, dass die Unterhaltsleistungen für die Eltern, sofern sie überhaupt gefordert wird, Aufwendungen für die eigene Altersversorgung gleichgestellt wird. Bisher sind ja die Kinder von armen Pflegefällen die Dummen, sie werden für den Unterhalt der Kinder herangezogen, während die armen Kinderlosen Ansprüche auf staatliche Transferleistungen haben. Merke: So lange Familien mit Kindern "die Dummen" sind, wird sich an dem Geburtenmangel nichts ändern!</p>

<p>Should the European Union be promoting exchanges and regular (e.g. annual) analysis of demographic change and its impact on societies and all the policies concerned? Should the Union's financial instruments – particularly the structural funds – take better account of these changes? If so, how? How could European coordination of employment and social protection policies better take on board demographic change? How can European social dialogue contribute to the better management of demographic change? What role can civil society and civil dialogue with young people play? How can demographic change be made an integral part of all the Union's internal and external policies?</p>	<p>Ja. Die Union sollte jährlich eine Bevölkerungsstatistik herausgeben, in der für die nächsten 25 Jahre aufgrund der verfügbaren Daten fortgeschrieben wird, auf welche Zahlen dem Zusammenleben der drei Bevölkerungssektoren (präproduktiv, produktiv und postproduktiv) und den erforderlichen Transferleistungen (staatlich gelenkt, gesetzlich gefordert oder privat) zugrunde gelegt werden müssen. Welche Rolle die Strukturfonds spielen könnten, weiß ich nicht, weil ich deren Zielsetzungen nicht kenne. Ich schätze nur, dass sich der Trend zur Verstädterung, der weltweit zu beobachten ist, durch den Geburtenmangel erheblich beschleunigen wird. Damit verbunden ist ein Verlust der Immobilienwerte im ländlichen Bereich und die Verödung ganzer Landstriche nach dem Modell der neuen Bundesländer - wer noch was werden will, zieht weg. Die Verhinderung dieses Trends ist sicher nicht finanzierbar, bei einer nachhaltigen Verminderung der Wohnbevölkerung wären diese Aufwendungen auch nicht zu begründen.</p>
<p>How did you perceive this questionnaire?</p>	<p>Expectations met</p>